



Dampfbügelstation



DHL-Versandschein - nur innerhalb Deutschlands

1. Schneiden Sie dieses Blatt aus.
2. Schreiben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse darauf.
3. Kleben Sie das Blatt auf Ihr Paket.
4. Bringen Sie das Paket zur Post, lassen eine Paketnummer aufbringen und versenden es kostenfrei per DHL.

Wichtig: Der Strichcode darf nicht beschrieben oder überklebt werden.
Der Versand ist nur innerhalb Deutschlands möglich!

Service-Scheck

Bitte den Scheck in Blockschrift ausfüllen und mit dem Artikel einsenden.

Artikelnummer: **D 280 962** Deutschland Österreich
(bitte ankreuzen) **D 280 963** Schweiz

Fehlerangabe

Kaufdatum

Datum/Unterschrift

Bedienungsanleitung und Garantie

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg • 62194FV01X1102



UNFREI-Paketmarke anbringen

Name _____

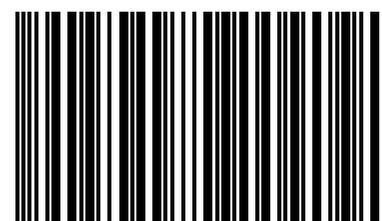
Straße, Nr. _____

PLZ, Ort _____

Unfrei

E	einzuziehendes Entgelt
 EUR

Paketzentrum 77



79206.243.999.02 7

**TCHIBO
SERVICE CENTER
SCHÄUBLE
Nachtwaid 8
79206 Breisach
DEUTSCHLAND**

DHL-Versandschein - nur innerhalb Deutschlands

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Mit Ihrer neuen Dampfbügelstation geht das Bügeln leicht von der Hand.

Der abnehmbare Wassertank fasst ca. 1 Liter. So können Sie auch große Wäscheberge bügeln, ohne dass Sie Ihre Arbeit unterbrechen müssen, um Wasser aufzufüllen.

Mit der Dampfstoß-Taste können Sie die Dampfbügelstation zu- oder ausschalten.

Glätten Sie hängende Kleidungsstücke oder empfindliche Textilien ganz mühelos, indem Sie sie mit einigem Abstand bedampfen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Dampfbügelstation.

Ihr Tchibo Team

Service-Scheck

Bitte den Scheck in Blockschrift ausfüllen und mit dem Artikel einsenden.

**Liegt kein
Garantiefall vor:**
(bitte ankreuzen)

Name _____

Straße, Nr. _____

PLZ, Ort _____

Land _____

Tel. (tagsüber) _____

Artikel bitte unrepariert zurücksenden.

Bitte Kostenvoranschlag erstellen, wenn Kosten von über EUR 10,-/SFR 17,- entstehen.

Tchibo Service Center und Kundenberatung

Deutschland

**TCHIBO
SERVICE CENTER
SCHÄUBLE**
Nachtwaid 8
79206 Breisach
DEUTSCHLAND



01805 - 38 33 38

14 Cent/Min. a. d. Festnetz;
maximal 42 Cent/Min. a. d. Mobilfunk

FAX:

01805 - 38 33 39

14 Cent/Min. a. d. Festnetz;
maximal 42 Cent/Min. a. d. Mobilfunk

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: TCM-Service@tchibo.de

Österreich

**TCHIBO
SERVICE CENTER
BREISACH**
Paketfach 90
4005 Linz
ÖSTERREICH



0800 - 711 020 012

(gebührenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: kundenservice@tchibo.at

Schweiz

**TCHIBO
SERVICE CENTER
SCHWEIZ**
Hirsrütiweg
4303 Kaiseraugst
SCHWEIZ



0844 - 22 55 82

(Festnetztarif)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: kundenservice@tchibo.ch

Artikelnummer: D 280 962 Deutschland Österreich
D 280 963 Schweiz

26

26

Inhalt

- 3 Zu dieser Anleitung**
- 4 Sicherheitshinweise**
- 8 Auf einen Blick (Lieferumfang)**
- 9 Bedienelemente und Kontrollleuchten
- 9 Dampfbügelstation für den ersten Gebrauch vorbereiten**
- 9 Dampfbügelstation auspacken und aufstellen
- 10 Wasser einfüllen
- 12 Dampfbügelstation anschließen und einschalten
- 13 Produktionsrückstände entfernen
- 14 Bügeln**
- 14 Dampfbügelstation anschließen
- 14 Temperatur einstellen
- 15 Bügeleisen abstellen
- 16 Trocken bügeln
- 16 Dampfbügeln
- 19 Wasser nachfüllen
- 19 Nach dem Gebrauch**
- 20 Reinigen und lagern**
- 20 Bügelsohle reinigen
- 21 Bügeleisen und Basisstation reinigen
- 21 Wassertank reinigen
- 21 Dampfdruckbehälter reinigen
- 22 Dampfbügelstation wegstellen
- 23 Technische Daten**
- 23 Entsorgen**
- 24 Störung / Abhilfe**
- 25 Garantie**
- 26 Tchibo Service Center und Kundenberatung**

Zu dieser Anleitung

Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Zeichen in dieser Anleitung:



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren.



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor möglichen schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen und schweren Sachschäden.

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor leichten Verletzungen oder Beschädigungen.



So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.

3

Sicherheitshinweise

Verwendungszweck

- Die Dampfbügelstation ist für das Bügeln von handelsüblichen Textilien vorgesehen.
- Der Artikel ist zum Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet. Gebrauchen Sie ihn nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

GEFAHR für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit
... eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und
... Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie
... beaufsichtigt oder
... bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und
... die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Die Dampfbügelstation und deren Netzkabel müssen sich vom Anschließen bis zum Ziehen des Netzsteckers und vollständigen Abkühlen des Gerätes außerhalb der Reichweite von Kindern befinden, die jünger als 8 Jahre sind.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern.
Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

GEFAHR durch Elektrizität

- Nur der Wassertank kann und darf zum Gebrauch mit Wasser befüllt werden. Der Dampfdruckbehälter der Basisstation kann und darf nur zum Reinigen direkt mit Wasser befüllt werden sowie nach dem Reinigen aufgefüllt werden. Die Basisstation sowie das Bügeleisen dürfen jedoch niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden, da dann die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Schützen Sie das Gerät auch vor Tropf- und Spritzwasser.
- Berühren Sie den Artikel nicht mit feuchten Händen.

4

4

Garantie

Wir übernehmen **3 Jahre Garantie** ab Kaufdatum.

Dieses Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollte sich wider Erwarten ein Mangel herausstellen, füllen Sie bitte den beigefügten Service-Scheck aus. Schicken Sie ihn zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und dem sorgfältig verpackten Artikel an das Tchibo Service Center.

Wenn Sie den Artikel **innerhalb Deutschlands** verschicken, füllen Sie bitte den DHL-Versandschein aus, kleben ihn auf das Paket und versenden Sie den Artikel kostenfrei per DHL.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung oder mangelhafter Entkalkung beruhen, sowie Verschleißteile / Verbrauchsmaterial. Diese können Sie unter der angegebenen Rufnummer bestellen. Nichtgarantiereparaturen

können Sie gegen individuelle Berechnung zum Selbstkostenpreis vom Tchibo Service Center durchführen lassen.



Der Artikel wird in dem genannten Tchibo Service Center repariert. Bitte senden Sie ihn direkt an das für Ihr Land zuständige Service Center. Nur dann kann eine zügige Bearbeitung und Rücksendung erfolgen.

Für Produktinformationen, Zubehörbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung rufen Sie bitte unsere Tchibo Kundenberatung an. Bei Rückfragen geben Sie die Artikelnummer an.

25

25

Störung / Abhilfe

Es tritt kein Dampf aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Wassertank ist leer. / Die Kontrollleuchte Wassertank leuchtet auf. • Die Dampfstoß-Taste am Bügeleisen ist nicht gedrückt. • Der Temperaturregler ist zu niedrig eingestellt.
Es tritt wenig Dampf aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Dampfmenge während des Bügelns, abnimmt, schalten Sie die Dampfbügelfunktion mit der Dampfstoß-Taste aus, damit sich wieder mehr Dampf im Dampfdruckbehälter aufbauen kann.
Es dauert sehr lange, bis die Kontrollleuchte Dampf aufleuchtet.	<ul style="list-style-type: none"> • Wurde der Dampfdruckbehälter länger nicht gereinigt, können Kalkrückstände die Aufwärmzeit verlängern.
Beim Dampfbügeln tropft Wasser aus den Dampföffnungen der Bügelsohle.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Temperaturregler ist zu niedrig eingestellt. Er muss mindestens auf ●● stehen.
Unterhalb der Station sammelt sich gelegentlich eine geringe Wassermenge.	<ul style="list-style-type: none"> • Auf der Unterseite befindet sich ein Sicherheitsventil, das einen Überdruck im Dampfdruckbehälter verhindert und sich gelegentlich öffnet. Kein Fehler. Legen Sie ggf. eine wasserunempfindliche Unterlage unter die Basisstation.
Größere Feuchtigkeitsmengen befinden sich in der Nähe des Wassertankbereichs.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob der Wassertank korrekt aufgesetzt ist (siehe Kapitel „Dampfbügelstation für den ersten Gebrauch vorbereiten - Wasser einfüllen“). • Wenn der Wassertank längere Zeit abgenommen war, kann geringfügig Wasser durch die Verbindungsöffnung austreten. Kein Fehler. Wischen Sie es sorgfältig weg.
Während des Gebrauchs hören Sie zischende Geräusche bzw. die elektrische Pumpe.	<ul style="list-style-type: none"> • Normale Betriebsgeräusche. Kein Fehler.

24

24

- Es darf keine Flüssigkeit in die kreisförmigen Rillen um die Dampfdruckbehälteröffnung gelangen. Sollte dies dennoch der Fall sein, stellen Sie die Basisstation aufrecht hin und lassen Sie sie mindestens zwölf Stunden trocknen.
- Richten Sie den Dampf nicht auf elektrische Geräte oder Steckdosen. Stellen Sie die Dampfbügelfunktion mit der Dampfstoß-Taste aus, bevor Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche der Basisstation stellen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte, gut erreichbare Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt.
- Die Steckdose muss gut zugänglich sein, damit Sie im Bedarfsfall den Netzstecker schnell ziehen können.
- Wickeln Sie das Netzkabel und das Verbindungskabel zum Gebrauch vollständig ab.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät selbst oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen oder undicht ist.
- Da beim Bügeln das Verbindungskabel durch Bewegung stark beansprucht wird, untersuchen Sie es regelmäßig auf schadhafte Stellen. Sollten Sie einen Schaden an einem Teil feststellen, darf die Dampfbügelstation nicht weiter benutzt werden, bis der Schaden ordnungsgemäß behoben ist.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Auch das Netzkabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen am Gerät oder am Netzkabel nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service Center oder von einer ähnlich qualifizierten Person durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - ... bevor Sie den Wassertank zum Befüllen und Entleeren abnehmen,
 - ... wenn während des Betriebes Störungen auftreten,
 - ... bei Gewitter,
 - ... wenn Sie das Bügeln unterbrechen (auch, wenn es nur kurzfristig ist),
 - ... nach dem Gebrauch,
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen.
 Drehen Sie den Temperatur- und den Dampfbügelregler immer zuerst auf die kleinste Einstellung und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Netzkabel.

5

5

- Stecken Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen. Sie könnten spannungsführende Teile berühren. Außerdem könnte das Gerät überhitzen.

WARNUNG vor Verbrühen, Verbrennen und Brand

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Steckdose verbunden oder noch heiß ist.
- Beim Öffnen des Dampfdruckbehälters während oder unmittelbar nach dem Gebrauch steigt heißer Dampf auf.
Öffnen Sie den Dampfdruckbehälter nur zu Reinigungszwecken, niemals während des Gebrauchs.
Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und leeren Sie den Wassertank, bevor Sie den Verschluss des Dampfdruckbehälters aufschrauben.
- Tauschen Sie den Dampfdruckbehälter-Verschluss nie gegen einen anderen aus.
- Bügeln Sie Textilien nie am Körper!
- Richten Sie die Bügelsohle niemals auf Personen oder Tiere. Das gilt besonders, wenn Sie mit Dampf bügeln.
- Der austretende Dampf ist sehr heiß! Das Berühren der aufgeheizten Bügelsohle sowie des austretenden Dampfes führt zu Verbrennungen bzw. Verbrühungen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Gehen Sie beim Abnehmen des Wassertanks vorsichtig vor und vermeiden Sie die heiße Bügelsohle des Bügeleisens zu berühren.

VORSICHT - leichte Verletzungen und Sachschäden

- Verwenden Sie das Bügeleisen nur zum Bügeln von Textilien, die dafür vorgesehen sind. Beachten Sie die Angaben in den zu bügelnden Textilien. Die Bügelsymbole auf dem Temperaturregler entsprechen den marktüblichen Pflegesymbolen.
- Polyacryl, Acetat-Polyamid-Mischgewebe und ähnliche Stoffe dürfen nicht gebügelt werden.
- Stellen Sie die Dampfbügelstation auf eine gerade, ebene Fläche, so dass Bügeleisen und Basisstation nicht herunterfallen können.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Benutzen Sie zum Bügeln ein Bügelbrett oder einen Bügeltisch.
- Stellen Sie das Bügeleisen immer, auch bei kurzen Bügelpausen, auf der Abstellfläche der Basisstation ab.

6

6

Technische Daten

Modell:	280 962 (D, A) 280 963 (CH)
Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistung:	max. 2300 Watt
Füllmenge	
Wassertank:	ca. 1 l (bis zur MAX -Markierung)
Dampfdruckbehälter:	ca. 0,5 l
Dampfdruck:	ca. 3,5 bar
Dampfleistung:	ca. 65 g/min.
Schutzklasse:	I
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg, www.tchibo.de

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.



Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

23

23

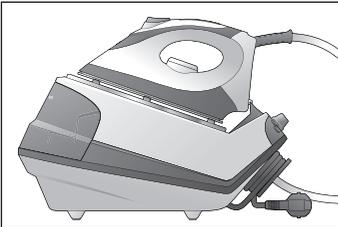
4. Lösen Sie die Kreuzschlitzschraube und klappen Sie die Abdeckung hoch.
5. Legen Sie zum Schutz vor Verbrühen ein Tuch auf den Dampfdruckbehälter-Verschluss, bevor Sie diesen vorsichtig lösen. Falls noch Restdampf entweicht, fängt sich dieser zunächst im Tuch.
6. Schrauben Sie den Verschluss des Dampfdruckbehälters auf und nehmen Sie das Tuch und den Verschluss ab.
7. Leeren Sie den Dampfdruckbehälter über einem Waschbecken.
8. Füllen Sie klares Wasser in den Dampfdruckbehälter und drehen Sie den Dampfdruckbehälter-Verschluss wieder auf.
9. Schütteln Sie die Station vorsichtig, so dass sich Kalkrückstände, die sich eventuell im Dampfdruckbehälter gebildet haben, lösen und schütten Sie das Wasser wieder aus.
Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis nur noch klares, sauberes Wasser ohne Rückstände austritt.

Im Dampfdruckbehälter muss sich immer Wasser befinden. Befüllen Sie den Dampfdruckbehälter daher anschließend wieder mit Wasser.

10. Füllen Sie ca. 400 ml klares, sauberes Wasser in den Dampfdruckbehälter und drehen Sie den Dampfdruckbehälter-Verschluss wieder auf.

Dampfbügelstation wegstellen

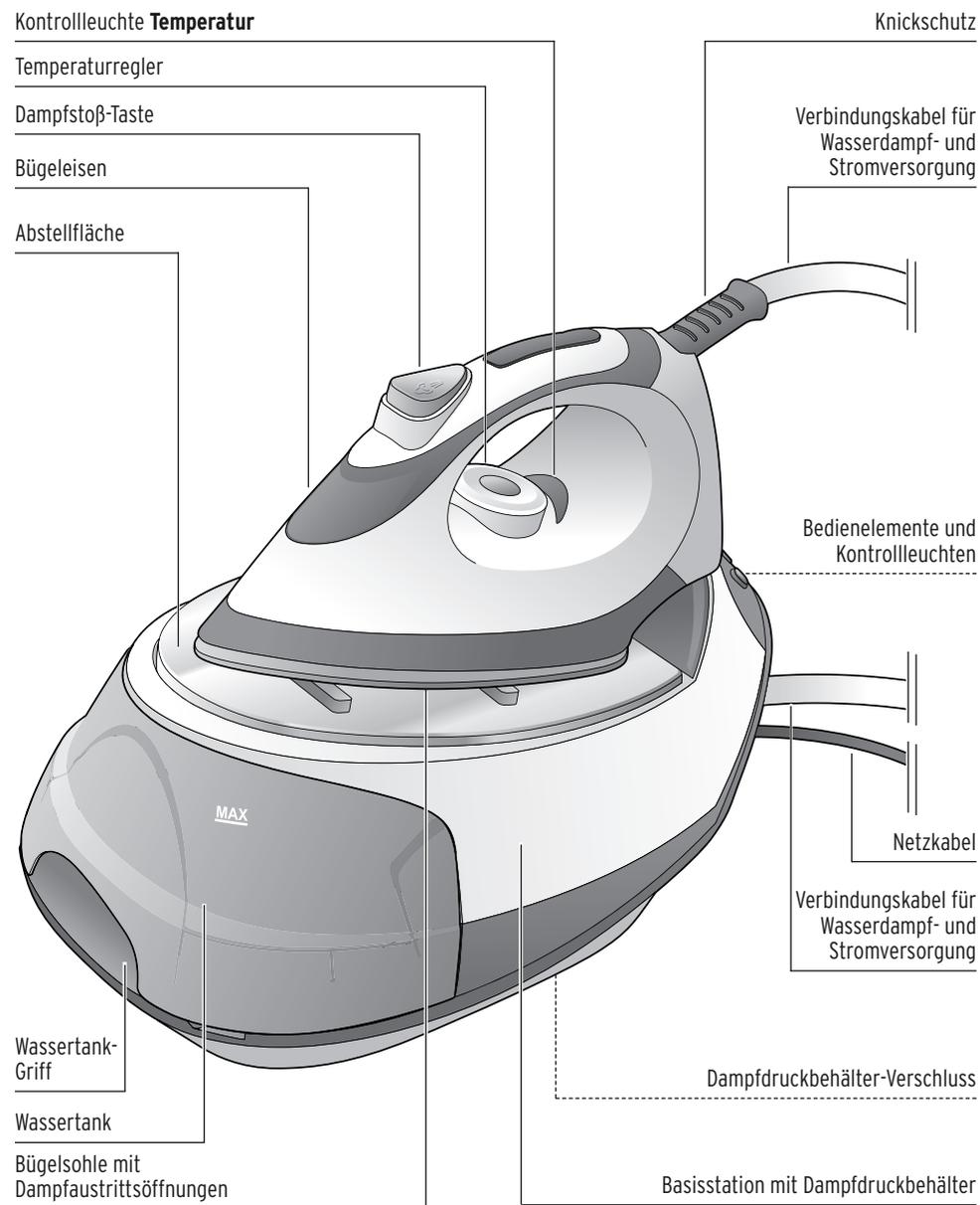
1. Entleeren Sie den Wassertank.

2.  Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung und stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche.

3. Bewahren Sie das Gerät für Kinder unerreichbar auf.

- Das Verbindungs- und das Netzkabel dürfen nicht geknickt oder gequetscht werden. Halten Sie Verbindungs- und Netzkabel von scharfen Kanten, der heißen Bügelsohle und anderen Hitzequellen fern.
- Wickeln Sie das Netzkabel nur um die Kabelaufwicklung, nicht um das Bügeleisen. Wickeln Sie das Netzkabel vor dem Gebrauch ab.
- Verwenden Sie Leitungswasser ohne Zusätze, wie z.B. Duftstoffe, Weichspüler, oder Stärke.
Füllen Sie keinen Essig, keine Entkalkungsmittel oder andere Zusätze in den Wassertank.
Verwenden Sie kein Wasser mit Kohlensäure.
Wenn das Wasser in Ihrem Wohnbereich extrem hart ist (Härtegrad über 21), verwenden Sie eine Mischung aus Leitungs- und destilliertem Wasser im Mischungsverhältnis 1:1.
- Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Schrammen Sie mit der Bügelsohle nicht über Metallteile, wie z.B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- Wenn die Kontrollleuchte **Wassertank**  leuchtet, schalten Sie das Gerät sofort aus und füllen Wasser nach.
Füllen Sie vor dem Dampfbügeln immer Wasser in den Wassertank. Die Pumpe kann sonst Schaden nehmen.
- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen und dadurch unliebsame Spuren auf den Möbeln entstehen. Legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.
- Im Boden des Dampfdruckbehälters befindet sich ein Sicherheitsventil, das einen Überdruck im Dampfdruckbehälter verhindert und aus dem auch beim normalen Gebrauch etwas Wasser austreten kann. Legen Sie ggf. eine wasserunempfindliche Unterlage unter die Basisstation.
- Leeren Sie nach jedem Gebrauch den Wassertank der Dampfbügelstation.
- Entfernen Sie regelmäßig, mindestens alle drei Monate, Kalkreste aus dem Dampfdruckbehälter.
- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungs- oder Entkalkungsmittel.

Auf einen Blick (Lieferumfang)



8

8

Bügeleisen und Basisstation reinigen

1. Wischen Sie das Bügeleisen und die Basisstation bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
2. Trocknen Sie Bügeleisen und Basisstation sorgfältig ab.

Wassertank reinigen

1. Nehmen Sie den Wassertank ab und leeren Sie ihn aus.
2. Befüllen Sie den Wassertank etwa zu zwei Drittel mit frischem Leitungswasser, schwenken Sie ihn vorsichtig, um Verunreinigungen zu lösen und gießen Sie das Wasser aus.

Dampfdruckbehälter reinigen



GEFAHR - Lebensgefahr durch Stromschlag

Es darf keine Flüssigkeit in die kreisförmigen Rillen um die Dampfdruckbehälteröffnung gelangen. Sollte dies dennoch der Fall sein, stellen Sie die Basisstation aufrecht hin und lassen Sie sie mindestens zwölf Stunden trocknen.



WARNUNG vor Verbrühen

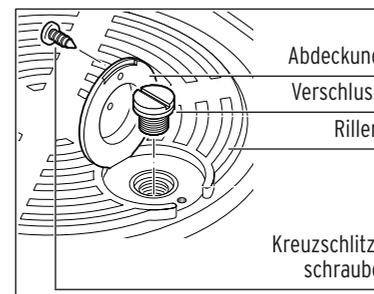
Beim Öffnen des heißen Dampfdruckbehälters steigt heißer Dampf auf. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und leeren Sie den Wassertank, bevor Sie den Verschluss des Dampfdruckbehälters aufschrauben.

VORSICHT - Sachschaden

Entfernen Sie regelmäßig mindestens alle drei Monate Kalkreste aus dem Dampfdruckbehälter.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie das Bügeleisen von der Basisstation.
2. Nehmen Sie den Wassertank ab und leeren Sie ihn aus.

3.



Drehen Sie die Bügelstation um, so dass Sie die Abdeckung des Dampfdruckbehälter-Verschlusses auf der Unterseite erreichen.

21

21

6.  Kippen Sie den Ein-/Ausschalter auf **O**.

7. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
8. Nehmen Sie den Wassertank ab und leeren Sie ihn.
9. Setzen Sie den Tank wieder auf.
10. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Reinigen und lagern



GEFAHR - Lebensgefahr durch Stromschlag

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Schützen Sie es auch vor Tropf- und Spritzwasser.



WARNUNG vor Verbrennungen

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegstellen.

VORSICHT - Sachschaden

Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungs- oder Entkalkungsmittel.

Bügelsohle reinigen

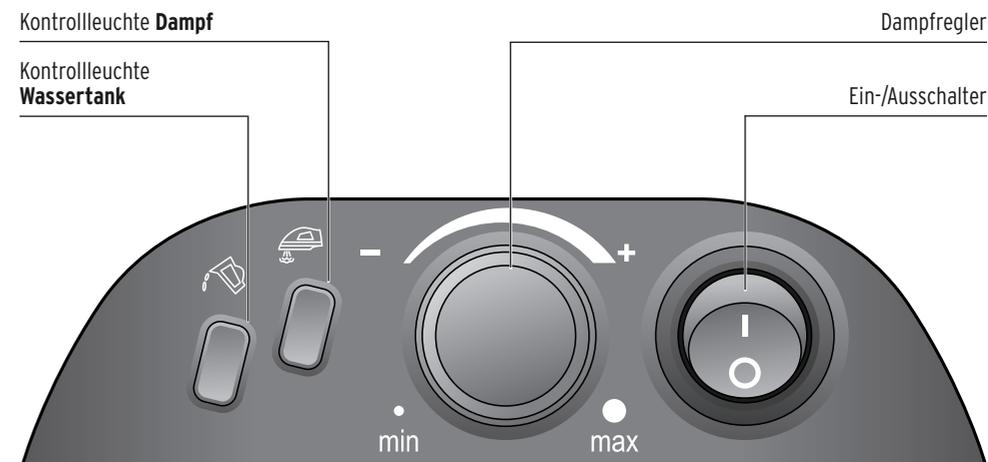
Wenn das Bügeleisen nicht mehr gut gleitet, kontrollieren Sie die Bügelsohle auf Kalkablagerungen oder andere Rückstände.

1. Wischen Sie die Bügelsohle mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
Kalkablagerungen lassen sich mit einem mit Essigwasser angefeuchteten Tuch entfernen.
2. Trocknen Sie die Bügelsohle sorgfältig ab.

20

20

Bedienelemente und Kontrollleuchten



Dampfbugelstation für den ersten Gebrauch vorbereiten

Dampfbugelstation auspacken und aufstellen



GEFAHR für Kinder - Lebensgefahr durch Erstickten/Verschlucken

Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

VORSICHT - Sachschaden

- Stellen Sie die Dampfbugelstation auf eine gerade, ebene Fläche, so dass Bügeleisen und Basisstation nicht herunterfallen können.
- Im Boden des Dampfdruckbehälters befindet sich ein Sicherheitsventil, das einen Überdruck im Dampfdruckbehälter verhindert und aus dem auch beim normalen Gebrauch etwas Wasser austreten kann. Legen Sie ggf. eine wasserunempfindliche Unterlage unter die Basisstation.

1. Nehmen Sie die Dampfbugelstation aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Wickeln Sie das Verbindungs- und das Netzkabel vollständig ab.

9

9

3. Stellen Sie die Dampfbügelstation auf eine ebene, stabile Standfläche, z.B. auf die Ablagefläche eines großen, stabilen Bügelbretts. Das Bügelbrett muss auch dann noch stabil stehen, wenn der Wassertank ganz gefüllt ist.

Sollte Ihr Bügelbrett dafür nicht geeignet sein, stellen Sie die Dampfbügelstation auf einen stabilen, ebenen Beistelltisch neben das Bügelbrett.

Wasser einfüllen

Welches Wasser ist geeignet?

VORSICHT - Sachschaden

Verwenden Sie Leitungswasser ohne Zusätze, wie z.B. Duftstoffe, Weichspüler oder Stärke.

Füllen Sie keinen Essig, keine Entkalkungsmittel oder andere Zusätze in den Wassertank. Verwenden Sie kein Wasser mit Kohlensäure.

Wenn das Wasser in Ihrem Wohnbereich extrem hart ist (Härtegrad über 21), verwenden Sie eine Mischung aus Leitungs- und destilliertem Wasser im Mischungsverhältnis 1:1.

Härtebereich 1	Härtegrad 0 - 7	Wassercharakter weich
Härtebereich 2	Härtegrad 7 - 14	Wassercharakter mittel
Härtebereich 3	Härtegrad 14 - 21	Wassercharakter hart
Härtebereich 4	Härtegrad über 21	Wassercharakter sehr hart

- Auskunft über die Wasserhärte in Ihrem Wohnbereich erhalten Sie bei Ihrem Wasserversorger bzw. dem zuständigen Wasserwerk.
- Destilliertes Wasser erhalten Sie z.B. in Drogerie- und Baumärkten oder Tankstellen.

Wassertank abnehmen



GEFAHR - Lebensgefahr durch Stromschlag

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank abnehmen.

1. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche.

10

10

Wasser nachfüllen



WARNUNG vor Verbrennen

Gehen Sie beim Abnehmen des Wassertanks vorsichtig vor und vermeiden Sie die heiße Bügelsohle des Bügeleisen zu berühren.

VORSICHT - Sachschaden

Benutzen Sie die Dampfbügelstation nicht, wenn sich kein Wasser im Wassertank befindet bzw. die Kontrollleuchte **Wassertank** leuchtet. Die Pumpe kann sonst Schaden nehmen.

Wenn die Kontrollleuchte **Wassertank** leuchtet, schalten Sie das Gerät aus, ziehen den Netzstecker und füllen Wasser nach.

Da Wassertank und Dampfdruckbehälter bei der Dampfbügelstation getrennt sind, ist keine Abkühlpause vor dem Nachfüllen erforderlich.

Nach dem Gebrauch

1. Drücken Sie die Dampfstoß-Taste, um den restlichen Dampf aus dem Dampfdruckbehälter abzulassen.
2. Wenn kein Dampf mehr aus den Öffnungen in der Bügelsohle entweicht, drücken Sie erneut die Dampfstoß-Taste, um die Dampfbügefunktion auszuschalten.
3. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche der Basisstation.
4. Stellen Sie den Temperaturregler auf **Min**.



5. Stellen Sie den Dampfregler auf **-**.



19

19

- i** • Bei empfindlichen Materialien wie, z.B. Wolle, Wollgemischen, Cord, Samt und Seide, bedampfen Sie den Stoff aus einem größeren Abstand.
- Um das Glätten hängender Textilien auszuprobieren, beginnen Sie immer erst an einer nicht sichtbaren Stelle des Stoffes.

1. Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Bügel bzw. die Gardine auf eine Gardinenstange.

Entfernen Sie alle Gegenstände aus den Taschen.

2. Stellen Sie den Temperaturregler zwischen ●● und ●●● **Max** ein.



3. Drehen Sie den Dampfreger auf die gewünschte Dampfmenge.



Sobald die Kontrollleuchte **Dampf** aufleuchtet und die Kontrollleuchte **Temperatur** am Bügeleisen erlischt, können Sie beginnen, mit Dampf zu bügeln.

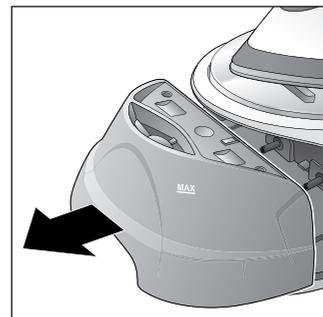
4.  Spannen Sie mit einer Hand den Stoff. Halten Sie Ihre Hand vom Dampf und der Bügelsohle fern. **Es besteht Verbrühungsgefahr!** Halten Sie das Bügeleisen senkrecht, mit der Bügelsohle in einem Abstand von 10 - 15 cm zum Gewebe.

5. Drücken Sie die Dampfstoß-Taste. Warten Sie einige Sekunden, damit der Dampf in das Gewebe eindringen kann.
6. Um die Dampfbügefunktion auszuschalten, drücken Sie erneut die Dampfstoß-Taste.
7. Lassen Sie das Kleidungsstück auf dem Bügel trocknen.

18

18

2. Fassen Sie den Griff des Wassertanks und ziehen Sie den Wassertank heraus.



- i** Sie können den Tank auch abnehmen, wenn sich noch Wasser im Tank befindet. Verschlussfedern bewirken, dass höchstens ein paar Tropfen Wasser durch die Verbindungsöffnungen austreten können.

Wassertank füllen

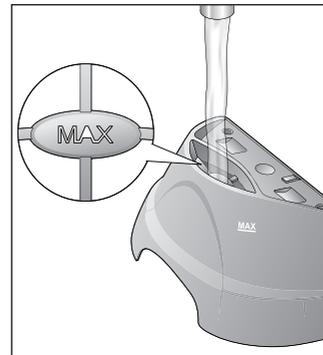


GEFAHR - Lebensgefahr durch Stromschlag

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Schützen Sie es auch vor Tropf- und Spritzwasser.

VORSICHT - Sachschaden

Wenn die Kontrollleuchte **Wassertank** leuchtet, schalten Sie das Gerät sofort aus und füllen Wasser nach. Füllen Sie vor dem Bügeln mit Dampf immer Wasser in den Wassertank. Die Pumpe kann sonst Schaden nehmen.

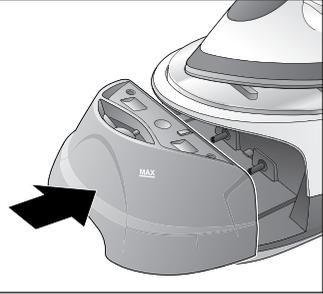
1.  Halten Sie den Wassertank über ein Waschbecken und lassen Sie Leitungswasser durch die Tanköffnung in den Wassertank laufen. Füllen Sie den Wassertank immer bis zur **MAX**-Markierung. Achten Sie jedoch darauf, nicht mehr Wasser einzufüllen.

2. Falls Wasser daneben gelaufen ist, wischen Sie den Wassertank sorgfältig ab.

11

11

Wassertank einsetzen

- 

Setzen Sie die Schienen unten am Wassertank in die Aussparungen an der Basisstation.
- Schieben Sie den Wassertank vorsichtig bis zum Anschlag auf die Basisstation und drücken Sie den Wassertank fest an.
- Kontrollieren Sie, ob der Wassertank fest auf der Basisstation sitzt, indem Sie leicht am Griff rütteln.

 Wenn der Wassertank nicht korrekt aufgesetzt ist, leuchtet die Kontrollleuchte **Wassertank** bzw. sie erlischt nicht. Nehmen Sie den Wassertank noch einmal ganz ab und setzen Sie ihn korrekt ein.

Dampfbügelstation anschließen und einschalten



WARNUNG vor Brand

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Steckdose verbunden oder noch heiß ist.

 Während des Gebrauchs können zischende Geräusche oder die elektrische Pumpe zu hören sein. Hierbei handelt es sich um ganz normale Betriebsgeräusche und nicht um einen Defekt.

- 

Drehen Sie den Temperaturregler auf **Min.**

- 

Drehen Sie den Dampfgregler auf **-**.

Zum Dampfbügeln ist eine hohe Temperatur erforderlich.

- 

Stellen Sie den Temperaturregler zwischen **••** und **••• Max** ein.

Die Kontrollleuchte **Temperatur** am Bügeleisen leuchtet.

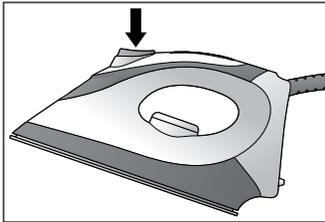
- 

Drehen Sie den Dampfgregler auf die gewünschte Dampfmenge.

Nach einem kurzen Moment springt die Pumpe hörbar an und pumpt Wasser aus dem Wassertank in den Dampfdruckbehälter.

Sobald im Dampfdruckbehälter ausreichend Dampf zur Verfügung steht, leuchtet die Kontrollleuchte **Dampf**  auf.

Sobald die Kontrollleuchte **Temperatur** am Bügeleisen erlischt, können Sie beginnen, mit Dampf zu bügeln.

- 

Drücken Sie die Dampfstoß-Taste.
Es tritt dauerhaft Dampf aus den Öffnungen in der Bügelsohle aus.

- Drücken Sie die Dampfstoß-Taste erneut, um die Dampfbügefunktion auszuschalten.

 Es tritt solange Dampf aus, bis das Wasser im Wassertank verbraucht ist. Wenn die Dampfmenge während des Bügelns abnimmt, schalten Sie die Dampfbügefunktion mit der Dampfstoß-Taste aus, damit sich wieder mehr Dampf im Dampfdruckbehälter aufbauen kann.

Hängende Textilien glätten

Empfindliche Textilien (z.B. Jacken, Mäntel, Gardinen) können Sie mit Dampf glätten, ohne sie auf das Bügelbrett zu legen. Der Oberfläche von Wollpullovern oder -jacken können Sie so mehr Volumen geben.

Trocken bügeln

1.  Stellen Sie mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur ein.

Die Kontrollleuchte **Temperatur** am Bügeleisen leuchtet.

Sie erlischt, wenn die eingestellte Bügeltemperatur erreicht ist.

Wenn das Bügeleisen nachheizt, leuchtet die Kontrollleuchte **Temperatur** wieder.

2. Bügeln Sie die Wäsche, ohne die Dampfstoß-Taste zu drücken.

Dampfbügeln



WARNUNG vor Verbrühen und Verbrennen

- Der austretende Dampf ist sehr heiß! Das Berühren der aufgeheizten Bügelsohle sowie des austretenden Dampfes führt zu Verbrennungen bzw. Verbrühungen.
- Bügeln Sie Textilien keinesfalls am Körper!
- Richten Sie die Bügelsohle niemals auf Personen oder Tiere. Das gilt besonders, wenn Sie mit Dampf bügeln.



- Wenn Sie gerade mit dem Dampfbügeln beginnen, den Tank neu befüllt haben oder es längere Zeit unterbrochen haben, dauert es etwas länger bis Dampf aus der Bügelsohle austritt. Lassen Sie einen Moment Dampf austreten, bevor Sie den Dampfstrahl auf die Textilien richten. So stabilisieren Sie den Dampfstrahl.



- Aus den Öffnungen in der Bügelsohle können vereinzelt Kondenswassertropfen treten:
 - ... während des ersten Aufheizens,
 - ... beim ersten Dampfstoß,
 - ... wenn der Temperaturregler nicht mindestens auf ●● steht,
 - ... wenn die Dampfbügel funktion während des Bügelns längere Zeit nicht genutzt wurde.
 Dies ist normal und unbedenklich. Bügeln Sie kurz ein altes Baumwolltuch o.Ä. mit eingeschalteter Dampffunktion, bis kein Kondenswasser mehr austritt.

3. Stecken Sie den Netzstecker in eine gut erreichbare Steckdose.

4.  Kippen Sie den Ein-/Ausschalter auf **I**.

Nach einem kurzen Moment springt die Pumpe hörbar an und pumpt Wasser aus dem Wassertank in den Dampfdruckbehälter.

5.  Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur.

6.  Drehen Sie den Dampfregler auf die gewünschte Dampfmenge.

Die Kontrollleuchte **Temperatur** leuchtet auf. Sobald im Dampfdruckbehälter ausreichend Dampf zur Verfügung steht, leuchtet die Kontrollleuchte **Dampf**  auf.

Produktionsrückstände entfernen



- Beim ersten Aufheizen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen, die aber unbedenklich ist. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Bei der Herstellung des Bügeleisens können evtl. Politurrückstände an der Bügelsohle verblieben sein.

Bügeln Sie vor dem ersten Gebrauch auf einem alten Baumwolltuch diese Rückstände ab.

1. Füllen Sie den Wassertank wie im Abschnitt „Wassertank füllen“ beschrieben.
2. Bügeln Sie ein altes Baumwolltuch o.Ä. mit Dampf (s. Kapitel „Bügeln - Dampfbügeln“), bis alle Rückstände entfernt sind.

Bügeln

VORSICHT - Sachschaden

Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Schrammen Sie mit der Bügelsohle nicht über Metallteile, wie z.B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.

Dampfbügelstation anschließen

▷ Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es ein wie im Kapitel „Dampfbügelstation für den ersten Gebrauch vorbereiten“ beschrieben.

Temperatur einstellen

VORSICHT - Sachschaden

- Beachten Sie die Angaben in den zu bügelnden Textilien. Die Bügelsymbole auf dem Temperaturregler entsprechen den marktüblichen Pflegesymbolen.
- Polyacryl, Acetat-Polyamid-Mischgewebe und ähnliche Stoffe dürfen nicht gebügelt werden.

▷  Stellen Sie mit dem Temperaturregler die Temperatur ein.

Die Punkte haben folgende Bedeutung:

- Chemiefasern (synthetische Fasern) wie z.B.: Acrylan, Dralon, Leacryl, Orlon, Acetat, Acryl, Perlon. (niedrige Temperatur)
- Wolle, Seide und synthetische Fasern wie z.B.: Dacron, Lilion, Helion, Rayon, Polyester. (mittlere Temperatur)
- Gewebe, die mit hoher Temperatur gebügelt werden, wie z.B.: Baumwolle, Leinen. (hohe Temperatur)

Die Kontrollleuchte **Temperatur** am Bügeleisen leuchtet, wenn das Bügeleisen aufgeheizt wird.

Sie erlischt, wenn die eingestellte Bügeltemperatur erreicht ist.

14

14

Tipps:

- Sortieren Sie vor dem Bügeln Ihre Bügelwäsche. Das Bügeleisen heizt sich schneller auf, als es abkühlt. Beginnen Sie daher mit der Bügelwäsche, die die niedrigste Temperatur erfordert.
- Wenn das Gewebe aus verschiedenen Garnarten besteht, stellen Sie die Temperatur immer auf die Faser ein, die die niedrigste Temperatur erfordert.
- Wenn Sie die Stoffzusammensetzung eines Wäschestücks nicht kennen, machen Sie eine Bügelprobe an einer nicht sichtbaren Stelle des Wäschestücks. Beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatur und erhöhen Sie sie allmählich, bis Sie die geeignete Temperatur gefunden haben.
- Um zu vermeiden, dass reine Wollstoffe, Seide und Kunstfasern glänzen, bügeln Sie sie von der Rückseite.
- Bei Samt legen Sie ein Tuch über das Wäschestück und bügeln Sie es nur mit leichtem Druck in eine Richtung. Halten Sie das Bügeleisen immer in Bewegung.

Bügeleisen abstellen



GEFAHR - Lebensgefahr durch Stromschlag

Richten Sie den Dampf nicht auf elektrische Geräte oder Steckdosen. Stellen Sie die Dampfbügelfunktion mit der Dampfstoß-Taste aus, bevor Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche der Basisstation stellen.

Die Abstellfläche der Basisstation ist hitzebeständig und schützt die Bügelsohle.

Beachten Sie folgende Hinweise:

- Stellen Sie das Bügeleisen immer auf die Abstellfläche der Basisstation.
- Um die Bügelsohle nicht zu verkratzen, stellen Sie das Bügeleisen nicht auf Metallablagen.
- Bei längerem Dampfbügeln kann sich auf der Abstellfläche der Basisstation Wasser niederschlagen. Wischen Sie dieses von Zeit zu Zeit ab.

15

15